РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1236/2010 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 15 декември 2010 година

за определяне на схема за контрол и изпълнение в зоната, обхваната от Конвенцията за бъдещо многостранно сътрудничество в областта на риболова в североизточната част на Атлантическия океан, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 2791/1999 на Съвета

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ([1]),

в съответствие с обикновената законодателна процедура ([2]),

като имат предвид, че:

(1) Конвенцията за бъдещо многостранно сътрудничество в областта на риболова в североизточната част на Атлантическия океан („Конвенцията“) беше одобрена от Съвета с Решение 81/608/ЕИО ([3]) и влезе в сила на 17 март 1982 г.

(2) Конвенцията предвижда подходяща рамка за многостранно сътрудничество с цел рационално опазване и управление на риболовните ресурси в зоната, определена с Конвенцията („зона на Конвенцията“).

(3) На своето годишно заседание на 15 ноември 2006 г. Комисията за риболова в североизточните части на Атлантическия океан (NEAFC) прие препоръка за създаване на схема за контрол и изпълнение („схемата“), приложима към риболовните кораби, действащи във водите в зоната на Конвенцията, които са извън водите под юрисдикция в областта на риболова на договарящите страни („регулаторна зона“). Схемата, която влезе в сила на 1 май 2007 г., бе изменена с редица препоръки на годишните заседания през ноември 2007 г., 2008 г. и 2009 г.

(4) Съгласно член 12 и член 15 от Конвенцията тези препоръки влязоха в сила съответно на 9 февруари 2008 г., на 6 и на 8 януари 2009 г. и на 6 февруари 2010 г.

(5) Схемата предвижда мерки за контрол и изпълнение, приложими за кораби, плаващи под знамето на договарящи страни и действащи в регулаторната зона, и мерки за инспекции в открито море, включващи процедури за инспекции и надзор и процедури при нарушения, които трябва да бъдат прилагани от договарящите страни.

(6) Схемата предвижда нова система за държавен пристанищен контрол, която ефективно затваря европейските пристанища за разтоварване и трансбордиране на замразена риба, законосъобразността на които не е била проверена от държавата на знамето на риболовните кораби, плаващи под знамето на договаряща страна, различна от държавата по пристанище.

(7) Някои от приетите от NEAFC разпоредби за контрол бяха инкорпорирани в правото на Съюза чрез Регламента за годишния ОДУ и годишните квоти, а неотдавна и чрез Регламент (ЕО) № 43/2009 на Съвета от 16 януари 2009 г. за установяване на възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи от рибни запаси за 2009 г. и свързаните с тях условия, приложими във водите на Общността и за корабите на Общността във води, които подлежат на ограничения на улова ([4]). За по-голяма правна яснота разпоредбите, които нямат временен характер, следва да бъдат предмет на нов отделен регламент.

(8) Схемата включва и разпоредби за насърчаване на спазването на мерките за контрол и изпълнение от страна на кораби, плаващи под знамето на държави, които не са договарящи страни, за да се осигури пълно зачитане на мерките за опазване и управление, приети от NEAFC. NEAFC препоръча изваждането на определен брой кораби от списъка с кораби, за които е потвърдено, че са провеждали незаконен, недекларирал и нерегулиран риболов. Следва да бъде осигурено инкорпорирането на тези препоръки в правото на Съюза.

(9) Член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството ([5]) предвижда, че държавите-членки контролират достъпа до водите и ресурсите, както и дейностите извън водите на ЕС, извършвани от кораби, плаващи под тяхно знаме. Поради това следва да бъде създадена разпоредба, според която държавите-членки, чиито кораби имат разрешение за риболов в регулаторната зона, определят инспектори към схемата, които да упражняват наблюдение и надзор, както и подходящи ресурси за инспекция.

([1]) Становище от 17 март 2010 г. (все още непубликувано в Официален вестник).
([2]) Позиция на Европейския парламент от 19 октомври 2010 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и решение на Съвета от 29 ноември 2010 г.
([3]) ОВ L 227, 12.8.1981 г., стр. 21.
([4]) ОВ L 22, 26.1.2009 г., стр. 1.
([5]) ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1.

(10) С цел да се осигури наблюдението на риболовните дейности в зоната на Конвенцията, е необходимо при прилагането на схемата държавите-членки да си сътрудничат една с друга, както и с Комисията и с органа, посочен от нея.

(11) Отговорност на държавите-членки е да гарантират, че техните инспектори спазват процедурите за инспекции, определени от NEAFC.

(12) На Комисията следва да се предоставят правомощия да приема делегирани актове съгласно член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) по отношение на подробните правила относно съобщаването на списъците с риболовни ресурси, процедурите за предварително съобщаване на влизането в пристанище и за отмяната му, както и за разрешаване на разтоварване или трансбордиране. Комисията следва да бъде оправомощена също да приема делегирани актове във връзка с инкорпорирането в правото на Съюза на бъдещи изменения на тези мерки от схемата, които са предмет на някои изрично определени несъществени елементи от настоящия регламент и които придобиват обвързващо действие за Съюза в съответствие с разпоредбите на Конвенцията. От особено значение е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе необходимите консултации, включително на експертно равнище.

(13) Мерките, необходими за прилагането на настоящия регламент, следва да бъдат приети от Комисията чрез актове за изпълнение в съответствие с член 291 от ДФЕС. Съгласно този член правилата и общите принципи относно механизмите за контрол от държавите-членки върху упражняването на изпълнителни правомощия от Комисията следва да се определят предварително посредством регламент, приет в съответствие с обикновената законодателна процедура. До приемането на този нов регламент продължава да се прилага Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията [1], с изключение на процедурата по регулиране с контрол, която не е приложима.

(14) Тъй като с настоящия регламент ще бъдат установени нови правила относно контрола и изпълнението в зоната на Конвенцията, Регламент (ЕО) № 2791/1999 на Съвета от 16 декември 1999 г. относно определяне на някои мерки за контрол, приложими в зоната, обхваната от Конвенцията за бъдещо многостранно сътрудничество в областта на риболова в североизточната част на Атлантическия океан [2] следва да бъде отменен,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Предмет

Настоящият регламент определя общите правила и условия за прилагането от страна на Съюза на схемата, приета от NEAFC.

Член 2

Приложно поле

Освен ако не е посочено друго, настоящият регламент се прилага за всички кораби на ЕС, използвани или предназначени за използване за риболовни дейности, извършвани по отношение на риболовни ресурси в регулаторната зона.

Член 3

Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

1. „Конвенция“ означава Конвенцията за бъдещо многостранно сътрудничество в областта на риболова в североизточната част на Атлантическия океан, както е изменена;

2. „зона на Конвенцията“ означава зоната на Конвенцията, определена в член 1, параграф 1 от Конвенцията;

3. „регулаторна зона“ означава водите в зоната на Конвенцията, които се намират извън водите под юрисдикцията в областта на риболова на договарящите страни;

4. „договарящи страни“ означава договарящите страни по Конвенцията;

5. „NEAFC“ означава Комисията за риболова в североизточните части на Атлантическия океан;

6. „риболовни дейности“ означава риболов, включително съвместни риболовни операции, операции за преработка на риба, трансбордиране или разтоварване на риба или рибни продукти и всяка друга търговска дейност, свързана с подготовката или осъществяването на риболова;

7. „риболовни ресурси“ означава ресурсите, посочени в член 1, параграф 2 от Конвенцията;

8. „регулирани ресурси“ означава тези риболовни ресурси, които са предмет на препоръки съгласно Конвенцията и са изброени в приложението;

9. „риболовен кораб“ означава всеки кораб, използван или предназначен за използване за целите на търговската експлоатация на риболовни ресурси, включително кораби за преработка и кораби, участващи в трансбордиране;

[1] ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.
[2] ОВ L 337, 30.12.1999 г., стр. 1.

10. „кораб на държава, която не е договаряща страна“ означава всеки риболовен кораб, който не плава под знамето на договаряща страна, включително кораби, за които съществува обосновано съмнение, че са без националност;

11. „съвместна риболовна операция“ означава всяка операция между два или повече кораби, при които се прехвърля улов от риболовното съоръжение на един риболовен кораб на друг;

12. „трансбордиране“ означава разтоварването на всички или на част от риболовните продукти, намиращи се на борда на риболовен кораб, и натоварването им на друг риболовен кораб;

13. „пристанище“ означава всяко място, използвано за разтоварване или място, намиращо се близо до брега, определено от договаряща страна за трансбордиране на риболовни ресурси.

Член 4

Точки за контакт

1. Държавите-членки определят компетентния орган, който действа като точка за контакт за целите на получаване на доклади от надзор и инспекции в съответствие с членове 12, 19, 20 и 27 и на получаване на уведомления и издаване на разрешения в съответствие с членове 24 и 25.

2. Точките за контакт за получаване на уведомления и издаване на разрешения съгласно членове 24 и 25 са на разположение 24 часа в денонощието.

3. Държавите-членки изпращат на Комисията или на орган, посочен от нея, и на секретариата на NEAFC телефонния номер, електронния адрес и номера на факса на определената точка за контакт.

4. Всяко последващо изменение на информацията относно точките за контакт, посочена в параграфи 1 и 3, се съобщава на Комисията или на орган, определен от нея, и на секретариата на NEAFC не по-късно от петнадесет дни преди изменението да влезе в сила.

5. Форматът на предаването на информацията, посочена в параграфи 1 и 3, се определя в съответствие с член 50, параграф 2.

ГЛАВА II

МЕРКИ ЗА НАБЛЮДЕНИЕ

Член 5

Участие на Съюза

1. Държавите-членки изпращат на Комисията в електронен формат списък на всички кораби, плаващи под тяхно знаме и регистрирани в Съюза, които имат разрешение за риболов в регулаторната зона, по-специално корабите, на които е разрешен риболов, насочен пряко към един или повече регулирани ресурси, както и измененията на този списък. Тази информация се изпраща не по-късно от 15 декември всяка година или не по-късно от пет дни преди корабът да влезе в регулаторната зона. Комисията незабавно препраща информацията на секретаря на NEAFC.

2. Форматът на предаването на списъка, посочен в параграф 1, се определя в съответствие с член 50, параграф 2.

Член 6

Маркиране на риболовно съоръжение

1. Държавите-членки гарантират, че риболовно съоръжение, използвано от техните риболовни кораби в регулаторната зона, е маркирано съгласно Регламент (ЕО) № 356/2005 на Комисията от 1 март 2005 г. за установяване на подробни правила за маркирането и идентификацията на пасивните риболовни уреди и бийм тралове ([1]).

2. Държавите-членки могат да конфискуват и унищожат неподвижно риболовно съоръжение, което не е маркирано в съответствие с Регламент (ЕО) № 356/2005 или нарушава по какъвто и да е друг начин приетите от NEAFC препоръки, както и намиращата се в съоръжението риба.

Член 7

Връщане на изгубено риболовно съоръжение

1. Компетентният орган на държавата-членка на знамето на кораба незабавно изпраща информацията, която му е предоставена съгласно член 48, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1224/2009, както и радиопозивната на кораба, който е загубил риболовното съоръжение, на секретаря на NEAFC.

2. Държавите-членки вземат мерки да връщат редовно изгубени съоръжения, принадлежащи на кораби под тяхно знаме.

Член 8

Записване на улова

1. В допълнение към информацията, посочена в член 6 от Регламент (ЕИО) № 2847/93 на Съвета от 12 октомври 1993 г. относно установяването на система за контрол, приложима към общата политика в областта на рибарството ([2]), капитаните на риболовните кораби на ЕС вписват в подвързан и с номерирани страници риболовен дневник или посредством електронни средства следното:

а) всяко влизане във и излизане от регулаторната зона;

б) ежедневно и/или при всяко изтегляне — преценка за общия улов, задържан на борда от последното влизане в регулаторната зона;

([1]) ОВ L 56, 2.3.2005 г., стр. 8.
([2]) ОВ L 261, 20.10.1993 г., стр. 1.

в) ежедневно и/или при всяко изтегляне количеството изхвърлена риба;

г) незабавно след всяко докладване съгласно член 9 дата и час по координирано универсално време (UTC) на предаване на доклада, а в случай на радиопредаване — името на радиостанцията, чрез която се предава докладът;

д) дълбочината на спускане за риболов (където е приложимо).

2. Капитаните на риболовните кораби на ЕС, участващи в риболовни дейности, извършвани по отношение на регулирани ресурси, и които преработват и/или замразяват своя улов:

а) записват общата си продукция по видове и по форма на продукта в дневник на продукцията; и

б) складират в трюма целия преработен улов по такъв начин, че местоположението на всеки вид да може да бъде идентифицирано от товарния план, поддържан на борда на риболовния кораб.

3. Чрез дерогация от параграф 1 държавите-членки могат да освободят от задължението за записване в риболовен дневник или в електронна форма кораб, участващ в операции за трансбордиране, който товари количества на борда. Корабите, които се възползват от тази дерогация, уточняват в план за складиране местоположението в трюма на замразената риба, посочена в член 14, параграф 1, и вписват в дневника за продукцията:

а) датата и часа по UTC на предаване на доклада, посочен в член 9;

б) при радиопредаване името на радиостанцията, чрез която е предаден докладът;

в) датата и часа по UTC на операцията за трансбордиране;

г) местоположението на кораба (ширина/дължина) в момента на операцията за трансбордиране;

д) натоварените количества от всеки вид;

е) името и международната радиопозивна на риболовния кораб, от който е бил разтоварен уловът.

4. Подробни правила за прилагането на настоящия член се определят в съответствие с член 50, параграф 2.

Член 9

Докладване на улова от регулирани ресурси

1. Капитаните на риболовните кораби на ЕС, участващи в риболовни дейности, извършвани по отношение на регулирани ресурси, предават своите доклади за улова по електронен път на своите центрове за наблюдение на риболова, както е определено в член 4, точка 15 от Регламент (ЕО) № 1224/2009. При поискване Комисията получава достъп до данните, съдържащи се в тези доклади. Докладите включват следното:

а) доклади за количествата, съхранявани на борда при влизане в регулаторната зона. Тези доклади се предават не по-рано от дванадесет часа и не по-късно от два часа преди всяко влизане в регулаторната зона;

б) доклади за седмичния улов. Тези доклади се предават за пръв път не по-късно от края на седмия ден след влизането на кораба в регулаторната зона или, когато риболовният рейс продължава повече от седем дни, не по-късно от понеделник на обяд за улов, който е бил извършен в регулаторната зона през предходната седмица, приключваща в неделя в полунощ. Този доклад включва броя на риболовните дни от започването на риболова или след последния доклад за улова;

в) доклади за количествата на борда при излизане от регулаторната зона. Тези доклади се предават не по-рано от осем часа и не по-късно от два часа преди всяко отпътуване от регулаторната зона. Тези доклади включват, където е приложимо, броя на риболовните дни и улова от регулаторната зона от започването на риболова или след последния доклад за улова;

г) доклади за количествата, натоварени и разтоварени при всяко трансбордиране на риба по време на престоя на кораба в регулаторната зона. Трансбордиращите кораби предават доклада не по-късно от 24 часа преди трансбордирането, а приемащите кораби — не по-късно от един час след трансбордирането. Тези доклади включват датата, часа, географското положение на планираното трансбордиране, както и общото приблизително тегло по видове, което трябва да се разтовари или което е било натоварено, в килограми, както и радиопозивните на трансбордиращите и приемащите кораби. Без да се засягат разпоредбите на глава IV, най-малко 24 часа преди всяко разтоварване получаващият кораб отчита общия улов на борда, общото тегло, което ще се разтоварва, както и името на пристанището и очакваните дата и час на разтоварване.

2. Данните в докладите за улова, посочени в настоящия член, се указват в килограми (закръглени до по-близката стотица). Общото приблизително тегло се записва по видове, като се използват кодовете по ФАО. Общото количество видове, за които общото приблизително тегло по видове е по-малко от един тон, може да бъде записано с код 3-алфа MZZ (Морска риба, неуточнен вид).

3. Държавите-членки записват данните, съдържащи се в докладите за улова, в базата данни, посочена в член 109, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1224/2009.

4. Подробните правила за прилагане на настоящия член, и по-специално форматът и спецификациите на предаванията, се определят в съответствие с член 50, параграф 2.

Член 10

Общо деклариране на улова и риболовното усилие

1. Държавите-членки информират Комисията по електронен път преди петнадесето число на всеки месец за количествата риболовни ресурси, уловени в регулаторната зона от кораби, плаващи под тяхното знаме, които са били разтоварени или трансбордирани през предходния месец.

2. Без да се засягат разпоредбите на член 33, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1224/2009, държавите-членки информират Комисията по електронен път преди петнадесето число на всеки месец и за количествата регулирани ресурси, уловени в области, попадащи под националните юрисдикции в областта на риболова на трети държави и във водите на ЕС от зоната на Конвенцията, от кораби, плаващи под тяхното знаме, които са били разтоварени или трансбордирани през предходния месец.

3. Форматът за предаването на данните съгласно параграфи 1 и 2 се определя в съответствие с член 50, параграф 2.

Списъкът на риболовните ресурси, посочени в параграф 1, се приема съгласно процедурата, предвидена в членове 46—49.

4. Комисията събира посочените в параграфи 1 и 2 данни за всички държави-членки и ги препраща на секретаря на NEAFC до 30 дни след края на календарния месец, през който уловът е бил разтоварен или трансбордиран.

Член 11

Система за наблюдение на корабите

Държавите-членки осигуряват автоматичното и по електронен път предаване на секретаря на NEAFC на информацията, получена от системата за наблюдение на корабите (VMS), отнасяща се до корабите, плаващи под тяхно знаме, които извършват или възнамеряват да извършат риболов в регулаторната зона. Форматът и спецификациите на тези предавания се определят в съответствие с процедурата, посочена в член 50, параграф 2.

Член 12

Съобщаване на информация

1. Държавите-членки предават незабавно докладите и информацията, посочени в членове 9 и 11, на секретаря на NEAFC. В случай на техническа неизправност тези доклади и информация се предават на секретариата на NEAFC в срок от 24 часа от получаването им. Държавите-членки гарантират, че всички доклади и съобщения, препратени от тях, са последователно номерирани.

2. Държавите-членки гарантират, че докладите и информацията, изпратени на секретаря на NEAFC, съответстват на форматите и протоколите за обмен на данни, определени в съответствие с член 50, параграф 2.

Член 13

Трансбордирания и съвместни риболовни операции

1. Риболовните кораби на ЕС участват в дейности по трансбордиране в регулаторната зона единствено ако са получили предварително разрешение за това от компетентните органи на държавата-членка, под чието знаме плават.

2. Риболовните кораби на ЕС могат да участват в операции по трансбордиране или съвместни риболовни операции единствено с кораби, плаващи под знамето на договаряща страна, и кораби на държави, които не са договарящи страни, но са получили от NEAFC статут на сътрудничеща държава, която не е договаряща страна.

3. Риболовните кораби на ЕС, участващи в операции по трансбордиране и които товарят количества на борда си, не участват в други риболовни дейности, включително съвместни риболовни операции, по време на същия риболовен рейс, с изключение на операции за преработка на риба и разтоварване.

Член 14

Отделно складиране

1. Риболовните кораби на ЕС, които превозват на борда замразени риболовни ресурси, уловени в зоната на Конвенцията от повече от един риболовен кораб, могат да складират рибата от всеки от тези кораби в повече от една част на трюма, но я държат ясно отделена от уловената от други кораби риба, по-конкретно чрез използване на найлон, шперплат или мрежа.

2. Уловът от зоната на Конвенцията се складира отделно от улова от водите извън тази зона.

Член 15

Етикетиране на замразена риба

Ако са замразени, всички риби, уловени в зоната на Конвенцията, се идентифицират с ясно четлив етикет или печат. Етикетът или печатът се поставят в момента на складиране на всяка кутия или блок от замразена риба и указват видовете, датата на производство, подзоната и участъка на Международния съвет за изследване на морето (ICES), където е бил извършен уловът, и името на кораба, който е уловил рибата.

ГЛАВА III

ИНСПЕКЦИИ В МОРЕТО

Член 16

Инспектори на NEAFC

1. Държавите-членки, чиито риболовни кораби имат разрешение за риболов в регулаторната зона, назначават инспектори към схемата, които да извършват надзор и инспекции („инспектор на NEAFC“).

2. Държавите-членки издават на всеки инспектор на NEAFC специален документ за самоличност. Форматът на този документ се определя в съответствие с член 50, параграф 2.

3. Всеки инспектор на NEAFC носи и представя специалния документ за самоличност, когато се качва на борда на риболовен кораб.

Член 17

Общи правила за инспекция и надзор

1. Комисията или определеният от нея орган координира дейностите по надзора и инспекциите за Съюза и изготвя всяка година, съгласувано със засегнатите държави-членки, съвместен план за разполагане по отношение на участието на Съюза в схемата през следващата година. В плана за разполагане, *inter alia*, се определя броят на инспекциите.

Комисията или определеният от нея орган гарантира, че по всяко време, когато повече от десет риболовни кораба на ЕС участват в риболовни дейности, извършвани по отношение на регулирани ресурси в регулаторната зона, там присъства инспекционен кораб на държава-членка или че е било сключено споразумение с друга договаряща страна да осигури присъствието на инспекционен кораб.

2. Държавите-членки гарантират, че инспекциите, извършвани от техни инспектори на NEAFC, се провеждат по недискриминационен начин и в съответствие със схемата. Броят на инспекциите се основава на размера на флота, като се взема предвид времето на присъствие на риболовните кораби в регулаторната зона.

3. Комисията или определеният от нея орган се стреми да осигури чрез безпристрастно разпределение на инспекциите еднакво отношение към всички договарящи страни, чиито риболовни кораби действат в регулаторната зона.

4. Държавите-членки предприемат стъпки, за да гарантират, че на инспекторите на NEAFC от друга договаряща страна се позволява да извършват инспекции на борда на кораби, плаващи под тяхно знаме.

5. Инспекторите на NEAFC избягват употребата на сила, освен в случаите на законна самоотбрана. Когато извършват инспекции на борда на риболовни кораби, инспекторите на NEAFC не носят огнестрелно оръжие. Настоящият параграф не засяга националните разпоредби относно забраната за използване на сила.

6. Инспекторите на NEAFC избягват създаването на неудобство за риболовния кораб или възпрепятстването на неговите дейности и на улова, задържан на борда, освен в случаите и в степента, необходима за упражняване на техните правомощия.

Член 18

Средства за извършване на инспекция

1. Държавите-членки предоставят на своите инспектори на NEAFC подходящи средства, за да им дадат възможност да изпълняват техните задачи по надзор и инспекция. За тази цел те определят към схемата кораби и самолети за инспекции.

2. Комисията или определеният от нея орган изпраща на секретаря на NEAFC преди 1 януари на всяка година подробности за плана, заедно с имената на инспекторите на NEAFC и на специалните кораби за инспекции, както и видовете самолети и подробности за тяхното разпознаване (регистрационен номер, име, радиопозивна), които държавите-членки са определили към схемата през тази година. Когато е приложимо, тази информация се взема от списъка на инспекторите, посочен в член 79, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1224/2009. Държавите-членки изпращат измененията на този списък на Комисията или на определения от нея орган, която/който препраща информацията на секретаря на NEAFC и на другите държави-членки един месец преди промените да породят действие.

3. Всеки кораб, определен към схемата и превозващ инспектори на NEAFC, както и плавателният съд за качване на инспекторите на борда оповестяват чрез специалния сигнал за инспекции на NEAFC, че инспекторите на NEAFC на борда могат да изпълняват инспекционни задължения съгласно схемата. Самолетите, определени към схемата, трябва ясно да показват своята международна радиопозивна. Форматът на специалния сигнал се определя в съответствие с член 50, параграф 2.

4. За всеки кораб или самолет за инспекции на Съюза, определен към схемата, Комисията или определеният от нея орган води регистър с датата и часа на започване и приключване на техните задължения по схемата съгласно установеното във формата, определен в съответствие с член 50, параграф 2.

Член 19

Процедура за надзор

1. Надзорът се основава на наблюдения на риболовни кораби от инспектори на NEAFC от кораб или самолет, определен към схемата. Инспекторите на NEAFC препращат копие от всеки доклад за наблюдение на всеки кораб незабавно по електронен път във формата, определен в съответствие с член 50, параграф 2, на държавата на знамето на съответния кораб, на Комисията или на определения от нея орган и на секретаря на NEAFC. Копие на хартиен носител от всеки доклад за наблюдение и снимки се препращат при поискване на държавата на знамето на съответния кораб.

2. Инспекторите на NEAFC записват своите наблюдения в доклад от надзора, като използват формата, определен в съответствие с член 50, параграф 2.

Член 20

Процедура за инспекция

1. Инспекторите на NEAFC не се качват на риболовен кораб, ако не е изпратено предварително уведомление по радиото до този кораб или ако на този кораб не е подаден съответният сигнал посредством използване на Международния кодекс за сигнали, включващ идентичността на инспекционната платформа; независимо от това не е необходимо получаването на уведомлението да е било потвърдено.

2. Инспекторите на NEAFC имат право да проверят всички съответни зони, палуби и каюти на риболовните кораби, улова (независимо дали е преработен или не), мрежите или другите съоръжения, оборудването и всички съответни документи, които счетат за необходими за проверка на спазването на мерките за опазване и управление, приети от NEAFC, както и да разпитват капитана или лице, определено от него.

3. От риболовния кораб, който ще се проверява, не се изисква да спре или да маневрира, когато извършва риболов, хвърляне или изтегляне. Инспекторите на NEAFC могат да наредят прекъсване или отлагане на изтеглянето на риболовното съоръжение, докато се качат на борда на риболовния кораб, но за не повече от 30 минути след получаването от риболовния кораб на сигнала, посочен в параграф 1.

4. Капитаните на платформи за инспекции осигуряват тяхното маневриране на безопасно разстояние от риболовните кораби съгласно добрите практики на мореплаване.

5. Инспекторите на NEAFC могат да инструктират риболовен кораб да отложи своето влизане във или излизане от регулаторната зона за най-много шест часа от момента на предаване от негова страна на докладите, посочени в член 9, параграф 1, букви а) и в).

6. Продължителността на инспекцията не надвишава четири часа или времето, необходимо за изтегляне на мрежата от водата и за инспектиране на мрежата и на улова, което от двете е по-дълго. В случай на откриване на нарушение инспекторите на NEAFC могат да останат на борда за времето, необходимо за приключване на мерките, предвидени в член 29, параграф 1, буква б).

7. При специални обстоятелства във връзка с размера на риболовния кораб и количеството риба, задържано на борда, продължителността на инспекцията може да надхвърли ограниченията, предвидени в параграф 6. При такава ситуация инспекторите на NEAFC в никакъв случай не остават на борда на риболовния кораб по-дълго, отколкото е необходимо за приключване на инспекцията. Причините за надхвърляне на ограничението, установено в параграф 6, се записват в доклада от инспекцията, посочен в параграф 9.

8. Не повече от двама инспектори на NEAFC, определени от една държава-членка, се качват на борда на риболовен кораб на друга договаряща страна. При извършване на инспекцията инспекторите на NEAFC могат да поискат от капитана всяко необходимо съдействие. Инспекторите на NEAFC не препятстват възможността на капитана да се свързва с властите на държавата на знамето по време на качването на борда и инспекцията.

9. Всяка инспекция се документира, като се попълва доклад от инспекцията във формата, определен в съответствие с член 50, параграф 2. Капитанът може да добави своите бележки към доклада от инспекцията, който се подписва от инспекторите на NEAFC накрая на инспекцията. Копие от доклада от инспекцията се дава на капитана на риболовния кораб. Копие от всеки доклад от инспекция се изпраща незабавно на държавата на знамето на инспектирания кораб и на Комисията или на органа, определен от нея. Комисията или определеният от нея орган препраща незабавно копието на секретаря на NEAFC. Оригиналът или заверено копие от всеки доклад от инспекция се препраща при поискване на държавата на знамето на инспектирания кораб.

Член 21

Задължения на капитана на кораба по време на процедурата за инспекция

Капитанът на риболовния кораб:

а) улеснява бързото и безопасно качване на борда и слизане съгласно спецификациите, приети в съответствие с член 50, параграф 2;

б) сътрудничи и оказва помощ при инспекцията на риболовния кораб, извършвана съгласно настоящия регламент, не пречи, не заплашва или възпрепятства инспекторите на NEAFC при изпълнение на техните задължения и гарантира тяхната безопасност;

в) позволява на инспекторите на NEAFC да се свързват с органите на държавата на знамето и с инспектиращата държава;

г) предоставя достъп до всички зони, палуби и каюти на риболовния кораб, улова (независимо дали е преработен или не), мрежите или другите съоръжения, оборудването и всички съответни документи и информация, които инспекторите на NEAFC счетат за необходими в съответствие с член 20, параграф 2;

д) предоставя копия на документите, изискани от инспекторите на NEAFC; и

е) осигурява на инспекторите на NEAFC разумни условия, включително, когато е приложимо, храна и настаняване, когато те остават на борда на кораба в съответствие с член 32, параграф 3.

ГЛАВА IV

ДЪРЖАВЕН ПРИСТАНИЩЕН КОНТРОЛ НА РИБОЛОВНИТЕ КОРАБИ, ПЛАВАЩИ ПОД ЗНАМЕТО НА ДРУГА ДОГОВАРЯЩА СТРАНА

Член 22

Приложно поле

Без да се засягат Регламент (ЕО) № 1224/2009 и Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета от 29 септември 2008 г. за създаване на система на Общността за предотвратяване, възпиране и премахване на незаконния, недекларирал и нерегулиран риболов ([1]), разпоредбите по настоящата глава се прилагат за разтоварване или трансбордиране в пристанища на държавите-членки на риболовни ресурси, замразени след улавяне в зоната на Конвенцията от риболовни кораби, плаващи под знамето на друга договаряща страна.

([1]) ОВ L 286, 29.10.2008 г., стр. 1.

Член 23

Определени пристанища

Държавите-членки определят и уведомяват Комисията за пристанищата, където е разрешено разтоварването или трансбордирането на риболовни ресурси, замразени след улавяне в зоната на Конвенцията от риболовни кораби, плаващи под знамето на друга договаряща страна. Комисията уведомява секретаря на NEAFC за тези пристанища и за всяка промяна в списъка на определените пристанища най-малко петнадесет дни преди изменението да влезе в сила.

Разтоварването и трансбордирането на риба, замразена след улавяне в зоната на Конвенцията от риболовни кораби, плаващи под знамето на друга договаряща страна, се разрешават единствено в определените пристанища.

Член 24

Предварително уведомление за влизане в пристанище

1. В съответствие с член 6 от Регламент (ЕО) № 1005/2008, когато капитанът на риболовен кораб, превозващ риба, посочен в член 22 от настоящия регламент, възнамерява да влезе в пристанище с цел разтоварване или трансбордиране на риба, капитанът на кораба или негов представител уведомява компетентните органи на държавата-членка за пристанището, което желае да използва, не по-късно от три работни дни преди очакваното време на пристигане.

Все пак държавата-членка може да определи различен срок за уведомяване, като по-специално вземе предвид разстоянието между риболовните зони и своите пристанища. В такъв случай държавата-членка незабавно информира за това Комисията или определения от нея орган и секретаря на NEAFC.

2. Капитаните или техни представители могат да анулират предварително уведомление, като уведомят компетентните органи на пристанището, което желаят да ползват, най-късно 24 часа преди съобщеното очаквано време на пристигане в това пристанище. Уведомлението се придружава от копие на формуляра на оригиналното уведомление с думата „АНУЛИРАНО“, изписана по диагонал върху него.

Все пак държава-членка може да определи различен срок за уведомяване за анулиране. В такъв случай държавата-членка незабавно информира за това Комисията или определения от нея орган и секретаря на NEAFC.

3. Компетентните органи на пристанищната държава-членка незабавно изпращат копие на уведомлението, посочено в параграфи 1 и 2, на държавата на знамето на риболовния кораб, а ако риболовният кораб е участвал в операции по трансбордиране, и на държавата или държавите на знамето на трансбордиращите кораби. Копие на уведомлението, посочено в параграф 2, се препраща незабавно и на секретаря на NEAFC.

4. Форматът и спецификациите на уведомленията се определят в съответствие с член 50, параграф 2.

Доколкото това е необходимо, допълнителните подробни правила относно процедурите за известяване и анулиране съгласно настоящия член, включително периодите, се приемат съгласно процедурата, посочена в членове 46—49.

Член 25

Разрешение за разтоварване или за трансбордиране

1. Държавата на знамето на риболовния кораб, имащ намерение да разтоварва или трансбордира, или когато корабът участва в операции за трансбордиране извън водите на ЕС, държавата или държавите на знамето на трансбордиращите кораби, чрез връщане до компетентните органи на пристанищната държава-членка на копие на предварителното уведомление, посочено в член 24, потвърждават, че:

а) риболовният кораб, декларирал, че е уловил рибата, има достатъчна квота за декларираните видове;

б) количествата риба на борда са били надлежно докладвани и взети предвид за изчисляването на всяко приложимо ограничение на улова или на усилието;

в) риболовният кораб, който е декларирал, че е уловил рибата, е имал разрешение за риболов в декларираните зони;

г) присъствието на риболовния кораб в декларираната зона на улов е било потвърдено от данните на VMS.

2. Операциите за разтоварване или трансбордиране могат да започнат само след като е дадено разрешение от компетентните органи на пристанищната държава-членка. Такова разрешение се дава само ако е получено потвърждението от държавата на знамето, посочено в параграф 1.

3. Чрез дерогация от параграф 2 компетентните органи на пристанищната държава-членка могат да разрешат цялото разтоварване или част от него без потвърждението, посочено в параграф 1, но в такива случаи те съхраняват рибата в склад под техен контрол. Рибата се освобождава за продажба, за вземане от склада или за транспортиране, след като се получи потвърждението, посочено в параграф 1. Ако потвърждението не се получи в срок от 14 дни след разтоварването, компетентните органи на пристанищната държава-членка могат да конфискуват и унищожат рибата съгласно националните си правила.

4. Компетентните органи на пристанищната държава-членка незабавно уведомяват капитана за своето решение да разрешат или не разтоварването или трансбордирането и информират секретаря на NEAFC за това.

5. Подробните правила относно разрешението за разтоварване или трансбордиране съгласно настоящия член се определят в съответствие с процедурата, предвидена в членове 46—49.

Член 26

Пристанищни инспекции

1. Всяка държава-членка извършва инспекции на поне 15 % от разтоварванията или трансбордиранията в своите пристанища през всяка отчетна година.

2. Инспекциите обхващат наблюдение на цялото разтоварване или трансбордиране и включват кръстосана проверка чрез сравнение на количествата по видове, вписани в предварителното уведомление за разтоварване, и количествата по видове, разтоварени или трансбордирани. Когато разтоварването или трансбордирането е приключено, инспекторът проверява и отбелязва количествата по видове от рибата, останала на борда.

3. Националните инспектори правят максимално възможното, за да избегнат неоправдано забавяне на кораба и за да гарантират, че корабът понася минимална намеса и неудобства, и за да се избегне влошаване на качеството на рибата.

4. Пристанищната държава-членка може да покани инспектори на други договарящи страни да придружат нейните инспектори и да наблюдават инспекцията на операциите за разтоварване или трансбордиране на риболовни ресурси, уловени от риболовни кораби, плаващи под знамето на друга договаряща страна.

Член 27

Доклади от инспекциите

1. Всяка инспекция се документира, като се попълва доклад от инспекцията във формата, определен в съответствие с член 50, параграф 2.

2. Капитанът може да добави своите бележки към доклада от инспекцията, който се подписва от инспектора и капитана в края на инспекцията. Копие от доклада от инспекцията се дава на капитана на риболовния кораб.

3. Копие от всеки доклад от инспекция се изпраща незабавно на държавата на знамето на инспектирания риболовен кораб и на държавата или държавите на знамето на трансбордиращите кораби, когато риболовният кораб е участвал в операции по трансбордиране, както и на Комисията или на определения от нея орган и на секретаря на NEAFC. Оригиналът или заверено копие от всеки доклад от инспекция се препраща при поискване на държавата на знамето на инспектирания кораб.

ГЛАВА V

НАРУШЕНИЯ

Член 28

Приложно поле

Без да се засягат Регламент (ЕО) № 1224/2009 и Регламент (ЕО) № 1005/2008, разпоредбите, предвидени в настоящата глава, се прилагат за риболовните кораби на ЕС и за риболовните кораби, плаващи под знамето на друга договаряща страна, използвани или предназначени за използване за риболовни дейности, извършвани по отношение на риболовни ресурси в регулаторната зона.

Член 29

Процедури при нарушения

1. Когато инспекторите установят, че има явно основание да се смята, че риболовен кораб е участвал в дейност, която противоречи на мерките за опазване и управление, приети от NEAFC, те:

а) записват нарушението в доклада, посочен в член 19, параграф 2, член 20, параграф 9 или член 27;

б) вземат всички необходими мерки, за да гарантират сигурността и целостта на доказателствата. Към всяка част от риболовното съоръжение, за която инспекторите смятат, че е или е била в нарушение на приложимите мерки, се прикрепва здраво идентификационен знак;

в) правят опит незабавно да се свържат с инспектор или с определения орган на държавата на знамето на инспектирания риболовен кораб;

г) изпращат незабавно доклада от инспекцията на Комисията или на определения от нея орган.

2. Извършващата инспекцията държава-членка съобщава писмено подробностите за нарушението на посочения орган на държавата на знамето на инспектирания кораб, както и на Комисията или на определения от нея орган, когато е възможно през първия работен ден, следващ началото на инспекцията.

3. Държавата-членка, извършваща инспекцията, незабавно изпраща оригинала на доклада от надзора или инспекцията с всички допълнителни документи на компетентните органи на държавата на знамето на инспектирания риболовен кораб, както и копие на Комисията или на определения от нея орган, който препраща копие до секретаря на NEAFC.

Член 30

Последващи мерки в случай на нарушение

1. Когато държава-членка е уведомена от друга договаряща страна или от друга държава-членка за нарушение, извършено от риболовен кораб, плаващ под нейно знаме, тя предприема незабавни действия в съответствие с националното си право, за да получи и проучи доказателствата за нарушението и да извърши всяко допълнително разследване, необходимо за последващите мерки спрямо нарушението, и когато е възможно, да инспектира съответния риболовен кораб.

2. Държавите-членки посочват компетентните органи, определени да получават доказателствата за нарушенията, и информират Комисията или определения от нея орган за адреса на тези органи и за всяка промяна на тази информация. След това Комисията или определеният от нея орган препраща тази информация на секретаря на NEAFC.

Член 31

Сериозни нарушения

За целите на настоящия регламент следните нарушения се считат за сериозни:

а) риболов без валидно разрешение, издадено от държавата на знамето;

б) риболов без квота или след изчерпването ѝ;

в) използване на забранено риболовно съоръжение;

г) сериозни неточности при записването на улова;

д) повтарящо се неспазване на член 9 или член 11;

е) разтоварване или трансбордиране в пристанище, което не е определено в съответствие с член 23;

ж) неспазване на член 24;

з) разтоварване или трансбордиране без разрешение от пристанищната държава, както е посочено в член 25;

и) възпрепятстване на инспектора при изпълнението на неговите задължения;

й) целеви риболов на запас, който е предмет на мораториум или чийто риболов е забранен;

к) фалшифициране или прикриване на маркировката, идентичността или регистрацията на риболовен кораб;

л) прикриване, подправяне или унищожаване на доказателства, свързани с разследването;

м) многобройни нарушения, които взети заедно представляват сериозно пренебрегване на мерките за опазване и управление;

н) участване в трансбордиране или съвместни риболовни операции с кораби на държави, които не са договарящи страни и които не са получили от NEAFC статут на сътрудничеща държава, която не е договаряща страна;

о) осигуряване на провизии, гориво или други услуги на кораби, които са били включени в списъка, посочен в член 44.

Член 32

Последващи мерки в случай на сериозни нарушения

1. Ако инспектор счита, че има явни основания да се смята, че риболовен кораб е извършил тежко нарушение по член 31, той незабавно уведомява за това нарушение Комисията или определения от нея орган, компетентните органи на държавата на знамето на инспектирания риболовен кораб и държавата или държавите на знамето на трансбордиращите кораби, когато инспектираният кораб е участвал в операции по трансбордиране, в съответствие с член 29, параграф 3, като изпраща също копие до секретаря на NEAFC.

2. С цел да се запазят доказателствата, инспекторът предприема всички необходими мерки, за да гарантира тяхната сигурност и цялост, като свежда до минимум неудобствата за кораба и намесата в неговата дейност.

3. Инспекторът е оправомощен да остане на борда на риболовния кораб за периода, необходим за предоставяне на информация за нарушението на надлежно упълномощения инспектор, посочен в член 33, или до получаване на отговор от държавата на знамето, изискващ от него да напусне риболовния кораб.

Член 33

Последващи мерки в случай на сериозни нарушения от страна на риболовен кораб на ЕС

1. Държавите-членки на знамето незабавно отговарят на уведомлението, посочено в член 32, параграф 1, и гарантират, че съответният риболовен кораб се инспектира в рамките на 72 часа от надлежно упълномощен инспектор във връзка с нарушението. Надлежно упълномощеният инспектор се качва на борда на съответния риболовен кораб и проверява доказателствата за подозираното нарушение, установено от инспектора, и препраща възможно най-бързо резултатите от тази проверка на компетентния орган на държавата-членка на знамето и на Комисията или на определения от нея орган.

2. След получаване на резултатите от проверката, посочена в параграф 1, ако доказателствата оправдават това, държавата-членка на знамето изисква от риболовния кораб незабавно и при всички случаи в рамките на 24 часа да се насочи към пристанище, определено от тази държава-членка на знамето за задълбочена инспекция под неин контрол.

3. Държавата-членка на знамето може да разреши на инспектиращата държава да отведе незабавно риболовния кораб в пристанище, определено от държавата-членка на знамето.

4. Ако на риболовния кораб не е наредено да отиде в пристанище, държавата-членка на знамето трябва да представи своевременно надлежна обосновка на Комисията или на определения от нея орган и на инспектиращата държава. Комисията или определеният от нея орган препраща тази обосновка на секретаря на NEAFC.

5. Когато от риболовен кораб се изисква да се насочи към пристанище за подробна инспекция съгласно параграф 2 или 3, инспектор на NEAFC от друга договаряща страна може, при съгласие на държавата-членка на знамето на риболовния кораб, да се качи и да остане на борда на риболовния кораб, докато същият се придвижва към пристанището, и може да присъства по време на инспекцията на риболовния кораб в пристанището.

6. Държавите-членки на знамето информират незабавно Комисията или определения от нея орган за резултатите от подробната инспекция и за мерките, които са предприели в резултат на нарушението.

7. Подробните правила за прилагането на настоящия член се определят в съответствие с член 50, параграф 2.

Член 34

Докладване и последващи мерки при нарушения

1. До 15 февруари всяка година държавите-членки докладват на Комисията или на определения от нея орган за развитието на процедурите относно нарушенията на мерките за опазване и управление, приети от NEAFC, които са били извършени през предходната календарна година. Нарушенията продължават да бъдат изброявани във всеки последващ доклад до приключване на процедурата съгласно съответните разпоредби на националното право. Комисията или определеният от нея орган препраща тези доклади на секретаря на NEAFC преди 1 март на същата година.

2. Докладът, посочен в параграф 1, указва настоящото развитие на процедурите, и по-специално дали случаят е висящ, в процес на обжалване или все още се разследва. Докладът описва конкретно всички наложени санкции, и по-специално размера на глобите, стойността на конфискуваната риба и/или съоръжение и всяко отправено писмено предупреждение и ако не са предприети действия, посочва причините за това.

Член 35

Обработване на инспекционните доклади

Без да се засяга член 77 от Регламент (ЕО) № 1224/2009 държавите-членки сътрудничат помежду си и с другите договарящи страни с цел да улеснят съдебните или другите производства, които произтичат от доклад, предоставен от инспектор съгласно схемата, при спазване на правилата, уреждащи допустимостта на доказателства в националните съдебни или други системи.

Член 36

Доклади от дейности за надзор и инспекции

1. До 15 февруари на всяка година всяка държава-членка докладва на Комисията или на определения от нея орган за предходната календарна година:

а) броя на инспекциите, които е извършила по членове 19, 20 и 26, уточнявайки броя на инспекциите на кораби на всяка договаряща страна и когато е било извършено нарушение — датата и мястото на инспекцията на съответния кораб и характера на нарушението;

б) броя на летателните часове и броя на дните в морето на патрулите на NEAFC, броя на наблюденията на корабите на договарящи страни и на корабите на държави, които не са договарящи страни, и списък на отделните кораби, за които е бил изготвен доклад от надзора.

2. Комисията или определеният от нея орган съставя доклад на Съюза въз основа на докладите на държавите-членки. Тя изпраща доклада на Съюза на секретаря на NEAFC до 1 март на всяка година.

ГЛАВА VI

МЕРКИ ЗА НАСЪРЧАВАНЕ НА СПАЗВАНЕТО ОТ СТРАНА НА РИБОЛОВНИТЕ КОРАБИ НА ДЪРЖАВИ, КОИТО НЕ СА ДОГОВАРЯЩИ СТРАНИ

Член 37

Приложно поле

1. Настоящата глава се прилага за риболовните кораби на държави, които не са договарящи страни, които се използват или са предназначени за използване за риболовни дейности, извършвани по отношение на риболовни ресурси в зоната на Конвенцията.

2. Настоящата глава не засяга Регламент (ЕО) № 1224/2009 и Регламент (ЕО) № 1005/2008.

Член 38

Наблюдение и разпознаване на кораби на държави, които не са договарящи страни

1. Държавите-членки предават незабавно на Комисията или на определения от нея орган всяка информация относно кораби на държави, които не са договарящи страни, които са били наблюдавани или разпознати с други средства като участници в риболовни дейности в зоната на Конвенцията. Комисията или определеният от нея орган незабавно информира секретаря на NEAFC и всички други държави-членки за всеки доклад от наблюдение, който получава.

2. Държавата-членка, която е наблюдавала кораба на държава, която не е договаряща страна, се стреми да информира незабавно този кораб, че е бил наблюдаван или разпознат с други средства като участник в риболовни дейности в зоната на Конвенцията и че се счита, че той нарушава мерките за опазване и управление на NEAFC, освен ако неговата държава на знамето е получила от NEAFC статут на сътрудничеща държава, която не е договаряща страна.

3. В случай че кораб на държава, която не е договаряща страна, е наблюдаван или разпознат с други средства като участник в дейности за трансбордиране, презумпцията, че се нарушават мерките за опазване и управление на NEAFC, се прилага към всеки друг кораб на държава, която не е договаряща страна, който е разпознат като участващ в такива дейности с този кораб.

Член 39

Инспекции в морето

1. Инспекторите на NEAFC искат разрешение да се качат на борда и да инспектират кораби на държави, които не са договарящи страни, които са били наблюдавани или разпознати с други средства от договаряща страна като участници в риболовни дейности в зоната на Конвенцията. Ако капитанът даде съгласие за качване на борда и инспекция на кораба, инспекцията се документира чрез попълване на доклад от инспекцията, както е посочено в член 20, параграф 9.

2. Инспекторите на NEAFC незабавно предават копие от доклада от инспекцията на Комисията или на определения от нея орган, на секретаря на NEAFC и на капитана на кораба на държавата, която не е договаряща страна. Ако събраните доказателства в този доклад оправдават това, държавата-членка може да предприеме подходящите действия в съответствие с международното право. Държавите-членки се насърчават да проверят доколко техните национални мерки са подходящи за упражняване на юрисдикция спрямо такива кораби.

3. Ако капитанът не даде съгласие за качване на борда и инспекция на неговия кораб или не изпълни което и да е задължение, определено в член 21, букви а)—г), се счита, че корабът е участвал в незаконни, недекларирани и нерегулирани дейности („ННН дейности“). Инспекторът на NEAFC незабавно информира Комисията или определения от нея орган за това. Комисията или определеният от нея орган след това информира незабавно секретаря на NEAFC за това.

Член 40

Влизане в пристанище

1. Капитанът на кораб на държава, която не е договаряща страна, може да извърши влизане само в пристанище, определено в съответствие с член 23. Капитанът, имащ намерение да влезе в пристанище на държава-членка, уведомява компетентните органи на пристанищната държава-членка в съответствие с разпоредбите на член 24. Съответната пристанищна държава-членка незабавно препраща тази информация на държавата на знамето на кораба и на Комисията или на определения от нея орган. Комисията или определеният от нея орган след това препраща тази информация на секретаря на NEAFC.

2. Пристанищната държава-членка забранява влизането в своите пристанища на кораби, които не са дали изискваното предварително уведомление за влизане в пристанище, посочено в член 24.

Член 41

Пристанищни инспекции

1. Държавите-членки гарантират, че всички кораби на държави, които не са договарящи страни, които влизат в едно от техните пристанища, се инспектират. На кораба не се разрешава да разтоварва или трансбордира каквато и да е риба до приключването на тази инспекция. Всяка инспекция се документира чрез попълване на доклад от инспекцията, както е предвидено в член 27. Ако капитанът на кораба не изпълни което и да е задължение, определено в член 21, букви а)—г), се счита, че корабът е участвал в ННН дейности.

2. Информацията за резултатите от всички инспекции на кораби на държави, които не са договарящи страни, проведени в пристанища на държави-членки, и за последвалите действия се съобщава незабавно на Комисията или на определения от нея орган, които препращат тази информация на секретаря на NEAFC.

Член 42

Разтоварване и трансбордиране

1. Разтоварването и трансбордирането могат да започнат едва след като е получено разрешение от компетентните органи на пристанищната държава-членка.

2. Разтоварването и трансбордирането от кораб на държава, която не е договаряща страна, който е инспектиран съгласно член 41, се забранява в пристанищата и водите на всички държави-членки, ако такава инспекция покаже, че корабът има на борда си видове, които са предмет на препоръки, установени съгласно Конвенцията, освен ако капитанът на кораба представи задоволителни доказателства на компетентните органи, че рибата е била уловена извън регулаторната зона или при спазване на всички съответни препоръки, установени съгласно Конвенцията.

3. На кораба не се разрешава да участва в разтоварване или трансбордиране, ако държавата на знамето на кораба или държавата или държавите на знамето на трансбордиращите кораби, когато корабът участва в операции за трансбордиране, не са предоставили потвърждението, посочено в член 25.

4. Освен това разтоварването и трансбордирането се забраняват, ако капитанът на кораба не е изпълнил което и да е задължение, определено в член 21, букви а)—г).

Член 43

Доклади за дейностите на държави, които не са договарящи страни

1. До 15 февруари на всяка година държавите-членки докладват на Комисията или на определения от нея орган за предходната календарна година:

а) броя на инспекциите на кораби на държави, които не са договарящи страни, проведени от тях съгласно настоящата схема в морето или в техните пристанища, имената на инспектираните кораби и техните държави на знамето, датите на инспекциите и имената на пристанищата, в които са били проведени инспекциите и резултатите от тези инспекции; и

б) ако след инспекция съгласно настоящата схема е била разтоварена или трансбордирана риба, докладът включва също предоставените доказателства съгласно член 42.

2. В допълнение на докладите от надзора и информацията за инспекциите държавите-членки могат по всяко време да предоставят на Комисията или на определения от нея орган всякаква допълнителна информация, която може да бъде от значение за разпознаването на кораби на държави, които не са договарящи страни, които би могло да извършват ННН дейности в зоната на Конвенцията.

3. Въз основа на тази информация Комисията или определеният от нея орган изпраща общ доклад за дейностите на държавите, които не са договарящи страни, на секретариата на NEAFC до 1 март на всяка година.

Член 44

Кораби, участващи в ННН дейности

1. Държавите-членки гарантират, че корабите, които са във временния списък на кораби, извършващи ННН дейности, изготвен от NEAFC („А“-списък):

а) се инспектират в съответствие с разпоредбите на член 41, когато влизат в техните пристанища;

б) не получават разрешение за разтоварване или трансбордиране в техните пристанища или във водите под тяхната юрисдикция;

в) не им се оказва помощ от риболовни кораби, помощни кораби, кораби за зареждане с гориво, кораби майка и товарни кораби, плаващи под тяхното знаме, и не им се разрешава да участват в трансбордиране или съвместна риболовна операция с такива кораби;

г) не им се доставят провизии, гориво или други услуги.

2. Разпоредбите, посочени в параграф 1, букви б) и г), не се прилагат за кораби, включени в „А“-списъка, когато на NEAFC е било препоръчано корабът да бъде изваден от „А“-списъка.

ГЛАВА VII

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 45

Поверителност

1. В допълнение към задълженията, определени в членове 112 и 113 от Регламент (ЕО) № 1224/2009, държавите-членки гарантират поверителното обработване на електронните доклади и съобщения, предадени до и получени от секретаря на NEAFC съгласно член 11, член 12 и член 19, параграф 1.

2. Подробните правила за прилагане на настоящия член се определят в съответствие с член 50, параграф 2.

Член 46

Делегиране на правомощия

1. Комисията може да приеме, посредством делегирани актове в съответствие с член 47 и при условията на членове 48 и 49, подробните правила за прилагане на член 25, както и списъкът с риболовни ресурси, посочен в член 10, параграф 1 и подробните правила относно процедурите за уведомление и анулиране, включително периодите, както е посочено в член 24, параграф 4, втора алинея.

2. При приемането на тези делегирани актове Комисията действа в съответствие с разпоредбите на настоящия регламент.

Член 47

Упражняване на делегирането

1. Правомощията да приема делегираните актове, посочени в член 46, се предоставя на Комисията за срок от три години, считано от 1 януари 2011 г. Комисията изготвя доклад относно делегираните правомощия не по-късно от шест месеца преди изтичането на тригодишния срок. Делегирането на правомощията се подновява автоматично за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът не го отмени в съответствие с член 48.

2. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира едновременно Европейския парламент и Съвета за него.

3. Правомощията да приема делегирани актове се предоставят на Комисията при условията, предвидени в членове 48 и 49.

Член 48

Оттегляне на делегирането

1. Делегирането на правомощия, посочено в член 46, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета.

2. Институцията, започнала вътрешна процедура за вземане на решение дали да оттегли делегирането на правомощия, полага усилия да информира другата институция и Комисията в разумен срок, преди да вземе окончателно решение, като посочва делегираните правомощия, които могат да бъдат оттеглени, както и евентуалните причини за оттеглянето.

3. С решението за оттегляне се прекратява делегирането на правомощията, посочени в същото решение. То поражда действие незабавно или на посочената в него по-късна дата. То не засяга валидността на делегираните актове, които вече са в сила. То се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 49

Възражения срещу делегираните актове

1. Европейският парламент или Съветът могат да възразят срещу делегиран акт в срок от два месеца от датата на нотификацията.

По инициатива на Европейския парламент или на Съвета този срок се удължава с два месеца.

2. Ако към момента на изтичането на посочения срок нито Европейският парламент, нито Съветът са възразили срещу делегирания акт, той се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз* и влиза в сила на посочената в него дата.

Делегираният акт може да се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз* и да влезе в сила преди изтичането на този срок, ако и Европейският парламент и Съветът са информирали Комисията за намерението си да не правят възражения.

3. Ако Европейският парламент или Съветът възразят срещу делегирания акт, той не влиза в сила. Институцията, която възразява, посочва причините за възраженията срещу делегирания акт.

Член 50

Прилагане

1. Комисията се подпомага от Управителен комитет по рибарство и аквакултури.

2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 4 и 7 от Решение 1999/468/ЕО. Периодът, посочен в член 4, параграф 3 от Решение 1999/468/ЕО, се определя на три месеца.

Член 51

Процедура за изменение

Доколкото е необходимо с оглед инкорпориране в правото на Съюза на измененията към съществуващите разпоредби на схемата, които стават задължителни за Съюза, Комисията може да измени разпоредбите на настоящия регламент посредством делегирани актове в съответствие с член 47 и при условията, предвидени в членове 48 и 49 относно:

а) участието на договарящите страни в риболовните дейности в регулаторната зона, както е посочено в член 5;

б) премахването и унищожаването на неподвижни риболовни съоръжения и връщането на изгубени съоръжения, както е посочено в членове 6 и 7;

в) използването на VMS, както е посочено в член 11;

г) сътрудничеството и съобщаването на информация на секретариата на NEAFC, както е посочено в член 12;

д) изискванията за отделно складиране и етикетиране на замразени риболовни ресурси, както е посочено в членове 14 и 15;

е) назначаването на инспектори на NEAFC, както е посочено в член 16;

ж) мерките за насърчаване спазването на разпоредбите от риболовни кораби на държави, които не са договарящи страни съгласно глава VI;

з) списъците с регулирани ресурси, посочени в приложението.

При приемането на подобни делегирани актове Комисията действа в съответствие с разпоредбите на настоящия регламент.

Член 52

Отмяна

С настоящия регламент се отменя Регламент (ЕО) № 2791/1999.

Член 53

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на следващия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Страсбург 15 декември 2010 година.

За Европейския парламент	*За Съвета*
Председател	*Председател*
J. BUZEK	O. CHASTEL

ПРИЛОЖЕНИЕ

РЕГУЛИРАНИ РЕСУРСИ

А) **Пелагични и океански видове**

Запас (общоприето наименование)	Код по ФАО	Научно наименование	Подзони и участъци на ICES
Морски костур	REB	*Sebastes mentella*	I, II, V, XII, XIV
Херинга	HER	*Clupea harengus*	I, II
Северно путасу	WHB	*Micromesistius poutassou*	IIa, IVa, Vb, VI, VII, XII, XIV
Скумрия	MAC	*Scomber scombrus*	IIa, IV, V, VI, VII, XII
Пикша	HAD	*Melanogrammus aeglefinus*	VIb

Б) **Дълбоководни морски видове**

Запас (общоприето наименование)	Код по ФАО	Научно наименование	Подзони на ICES
Гладкоглава риба от вида *Alepocephalus bairdii*	ALC	*Alepocehalus bairdii*	от I до XIV
Гладкоглава риба от вида *Alepocephalus rostratus*	PHO	*Alepocephalus rostratus*	от I до XIV
Синя антимора	ANT	*Antimora rostrata*	от I до XIV
Афанопус	BSF	*Aphanopus carbo*	от I до XIV
Исландска котешка акула	API	*Apristurus* spp.	от I до XIV
Атлантическа аргентина	ARG	*Argentina silus*	от I до XIV
Берикс	ALF	*Beryx* spp.	от I до XIV
Менек	USK	*Brosme brosme*	от I до XIV
Гълтаща акула	GUP	*Centrophorus granulosus*	от I до XIV
Сива късошипа акула	GUQ	*Centrophorus squamosus*	от I до XIV
Черна котешка акула	CFB	*Centroscyllium fabricii*	от I до XIV
Португалска котешка акула	CYO	*Centroscymnus coelolepis*	от I до XIV
Дългоноса кадифена котешка акула	CYP	*Centroscymnus crepidater*	от I до XIV
Дълбоководен червен рак	KEF	*Chaceon (Geryon) affinis*	от I до XIV
Европейска химера	CMO	*Chimaera monstrosa*	от I до XIV
Мантиева акула	HXC	*Chlamydoselachus anguineus*	от I до XIV
Морска змиорка	COE	*Conger conger*	от I до XIV
Гренадир	RNG	*Coryphaenoides rupestris*	от I до XIV
Черна акула	SCK	*Dalatias licha*	от I до XIV
Птицеклюна акула	DCA	*Deania calceus*	от I до XIV

Запас (общоприето наименование)	Код по ФАО	Научно наименование	Подзони на ICES
Черен кардинал	EPI	*Epigonus telescopus*	от I до XIV
Голяма светеща акула	SHL	*Etmopterus princeps*	от I до XIV
Нощна акула	SHL	*Etmopterus spinax*	от I до XIV
Петниста котешка акула	SHO	*Galeus melastomus*	от I до XIV
Котешка акула	GAM	*Galeus murinus*	от I до XIV
Синя скорпена	BRF	*Helicolenus dactylopterus*	от I до XIV
Шестхрилна акула	SBL	*Hexanchus griseus*	от I до XIV
Атлантически големоглав	ORY	*Hoplostethus atlanticus*	от I до XIV
Средиземноморски големоглав	HPR	*Hoplostethus mediterraneus*	от I до XIV
Химера от вида *Hydrolagus mirabilis*	CYH	*Hydrolagus mirabilis*	от I до XIV
Сребриста риба сабя	SFS	*Lepidopus caudatus*	от I до XIV
Шарен ликод	ELP	*Lycodes esmarkii*	от I до XIV
Дългоопашата риба	RHG	*Macrourus berglax*	от I до XIV
Синя молва	BLI	*Molva dypterygia*	от I до XIV
Морска щука	LIN	*Molva molva*	от I до XIV
Мора	RIB	*Mora moro*	от I до XIV
Акула от вида *Oxynotus paradoxus*	OXN	*Oxynotus paradoxus*	от I до XIV
Северен пагел	SBR	*Pagellus bogaraveo*	от I до XIV
Налим	GFB	*Phycis* spp.	от I до XIV
Американски бибан	WRF	*Polyprion americanus*	от I до XIV
Листовиден скат	RJY	*Raja fyllae*	от I до XIV
Арктически скат	RJG	*Raja hyperborea*	от I до XIV
Норвежки скат	JAD	*Raja nidarosiensis*	от I до XIV
Гренландска камбала	GHL	*Rheinhardtius hippoglossoides*	от I до XIV
Носата атлантическа химера	RCT	*Rhinochimaera atlantica*	от I до XIV
Острозъба котешка акула	SYR	*Scymnodon ringens*	от I до XIV
Норвежки бибан	SFV	*Sebastes viviparus*	от I до XIV
Гренландска акула	GSK	*Sonmnousus microcephalus*	от I до XIV
Дълбоководен бибан	TJX	*Trachyscorpia cristulata*	от I до XIV

Допълнение

Изявления във връзка с член 51

„Европейският парламент, Съветът и Комисията отбелязват, че всяка от разпоредбите с несъществен характер на основния законодателен акт, които сега са изброени в член 51 от регламента (делегиране на правомощия), може да се превърне по всяко време в бъдеще в съществен елемент на съществуващата контролна схема на NEAFC от политическа гледна точка, като в такъв случай Европейският парламент, Съветът и Комисията припомнят, че всеки от законодателните органи, а именно Съветът или Европейският парламент, могат незабавно да упражнят или правото на възражение срещу проект на делегиран акт на Комисията или правото на оттегляне на делегираните правомощия, както е предвидено съответно в член 48 и член 49 от регламента.“

„Съветът и Парламентът се договарят, че включването в настоящия регламент на която и да е разпоредба за контролната схема на NEAFC като несъществен елемент, изброен сега в рамките на член 51, не предполага, че подобни разпоредби автоматично ще бъдат разглеждани от законодателните органи като такива с несъществен характер в други бъдещи регламенти.“

„Европейският парламент, Съветът и Комисията заявяват, че разпоредбите на настоящия регламент не засягат бъдещите позиции на институциите по отношение на прилагането на член 290 от ДФЕС или на конкретни законодателни актове, съдържащи такива разпоредби.“